

Magic! 4 Workbook

Läraranvisning punktskrift

Verksnummer: 41008

Den här läraranvisningen är till för att du som undervisande lärare ska få information om hur den pedagogiskt anpassade boken skiljer sig från originalboken och hur ni kan arbeta med den.

Pedagogisk anpassning gör läromedel tillgängliga för elever med synnedsättning genom att visuellt beroende innehåll omarbetas. Målet är att elever med svår synnedsättning/blindhet ska kunna använda läromedlet på samma sätt som sina klasskamrater. De anpassade uppgifterna ska ha samma pedagogiska innebörd som förlagan och eleven ska vara lika självgående som de övriga i klassen.

Plocka upp eventuella svällpappersbilder så snart du kan och förvara pärmarna stående. Svällpappersbilderna kan klibba ihop och den tryckta punktskriften, i exempelvis innehållsförteckning och nycklar, riskerar att plattas till om de förvaras liggande. Den tillfälliga lukt, som kan förekomma då svällpappersbilderna är nytryckta, hinner också avta tills de ska användas av eleven.

Har du frågor, eller vill dela med dig av dina synpunkter på den pedagogiska anpassningen av denna bok, mejla till anpassningsfunktionen@spsm.se.

Behöver du komma i kontakt med försäljningen går det bra att mejla till order@spsm.se eller ringa på tel. 020-23 23 00.

Trevlig läsning!

Läroanvisning

Titel: Magic! 4 Workbook

Författare: Eva Hedencrona, Karin Smed-Gerdin, Peter Watcyn-Jones

ISBN: 978-91-44-11263-3

Innehåll

Bilaga till läroanvisning punktskrift	1
Generella förändringar av boken	1
Sidspecifika förändringar	3
Pedagogiska tips	5

Bilaga till läroanvisning punktskrift

Till läroanvisningen finns en bilaga som heter **Bilaga till läroanvisning punktskrift**. Det är en PDF där du kan se hur hela boken, sida för sida, är pedagogiskt anpassad och utformad. Filen är i svartskrift och är en exakt spegling av punktskriftsboken vilket innebär exempelvis att förtecken för siffror, versaler, stilsorter och liknande återges. Exempelvis är siffertecknet (p3456) som en grind före siffran, och versaltecknet (p6) som ett understreck före bokstaven osv. Det är också i denna fil som du ser alla eventuella bildbeskrivningar som finns i boken samt om något har utgått osv.

Filen finns att ladda ner på SPSM:s hemsida, <https://webbutiken.spsm.se/>

Sök på bokens titel i SPSM:s butik och ladda ner filen som heter **Bilaga till läroanvisning punktskrift**. Där finns också den här läroanvisningen som PDF.

Observera att Bilagan kan ha ett udda pappersformat, FA44, och det kan påverka möjligheten att skriva ut den. Bäst är att läsa bilagan digitalt.

Generella förändringar av boken

Under denna rubrik beskrivs de generella tillägg och ändringar som är gjorda i den punktskriftsläsande elevens bok, till exempel på vilket sätt ikoner eller text i marginalen är hanterade.

- Kursiv och fet stil skrivs oftast med normal stil. I dialoger där eleven ska byta ut ord markeras dessa med kursivering.
- Citattecken ' är strukna ur den anpassade boken.
- Om det finns en Magic Maggie på sidan, så står hennes text efter rubriken men innan texten.
Magic Maggie säger:
- Ord som eleven ska välja till en uppgift skrivs i en ruta. I rutrubriken står: Words.
- Listor i uppgifter är skrivna som abc-listor i den anpassade boken. Då kan eleven svara med deluppgiftens bokstav och rätt svar.
- Uppmaningar som Circle, Underline/Ringa in osv. är ersatt med Mark/Markera. Draw lines/ Dra streck är ersatt med Combine/Para ihop.
- Uppmaningar att svara True eller False är ersatt med att eleven ska skriva t för true och f för false. Samma sak med Yes eller No. Eleven svarar y för yes och n för no på uppgiftens frågor.
- Matriser där eleven ska kryssa för olika personer är ändrade till att eleven kan svara med namnens initialer.
- Ikoner är strukna men bokstaven G som markerar grammatikuppgifter står kvar.
- Boken har inga bildbeskrivningar men bilder som behövs för att lösa uppgifter beskrivs med ett eller flera ord i texten.
- Eleven har information inom parentes när bildtext/bildbeskrivning är hämtad från textboken.

Sidspecifika förändringar

Här kan du läsa om sidspecifika tillägg och ändringar. Det kan också vara sidspecifika instruktioner till dig som lärare, till exempel att ta fram konkret material.

15

I uppgift 1 "Draw your own classroom" ska eleven rita klassrummet. En annan lösning är att eleven skriver en lista på engelska över vad som finns i klassrummet.

16

Till uppgift 3 finns en bildbeskrivning. Notera att det är svårt att läsa bildbeskrivningen och sen komma ihåg allt för att lösa uppgiften. Gör uppgiften tillsammans med eleven.

18

Uppgift 2. Här finns en lista. Eleven kan markera direkt i listan.

Uppgift 3. "Draw your own bedroom". Här ska eleven rita sitt rum. En annan lösning är att eleven skriver en lista på engelska över vad som finns i hans/hennes rum.

Uppgift 4. Här finns tillägget:

Gör egna minneskort. (Skriv det engelska och svenska orden efter varandra. Vik ihop pappret så det blir ett kort med orden på olika sidor.)

24

Uppgift 3. Här kan eleven skriva ett eget släkträd istället för att rita. I boken skrivs släkträdet så här:

Släkträd:

Margret - Richard

Sally – Kevin – Simon – Paul

66

Här finns apostroftecken i texten. Gå igenom detta nya tecken med eleven.

83

Uppgift 6. Påpeka för eleven att hon/han ska skriva numren i en lista. "The boxes" står i den ordningen som ljudfilen återger.

88

3. Listen and follow the instructions

Listen and fill in the missing numbers, drawings and words.

Uppgift 3 är inte anpassad. Skriv lappar med punktskrift för de siffror och ord som eleven ska sätta i de olika rutorna. Hitta leksaker som eleven kan fästa där de andra eleverna ritat.

Dessa siffror behövs: 33, 28, 99.

Dessa ord behövs: dream, dog.

Dessa saker behövs: hus, orm, båt.

Pedagogiska tips

I detta avsnitt hittar du pedagogiska och metodiska förslag på hur ni kan arbeta med de olika uppgifterna i boken. Här återfinns också förslag på olika pedagogiska hjälpmedel som skolan kan behöva köpa in eller ta fram för att ni ska kunna arbeta med boken på ett bra sätt.

- Om eleven skriver svar på Perkins så spara pappren i en flikpärm uppmärkt med punktskrift så att eleven kan hitta.
- Placera ett gem i boken på sidan där eleven "är" så att eleven lätt kan hitta tillbaka.
- Att göra Flash-cards: Komplettera korten med svartskrift så kan eleven jobba med en kompis.
- När man ska prata om olika rum i uppgifterna. En snabbare uppgift är att låta eleven markera olika saker i klassrummet med punktskriftlappar på engelska. Skriv ord för de olika sakerna i rummet på Perkins och klipp isär dem till lappar.
- Rita taktilt med eller för eleven med till exempel:
 - Ritmuff (från Iris hjälpmedel). Det är ett plastpapper som träs på en platta. Ni ritar med en vanlig bläckpenna. Tryck ganska hårt för att det ska bli en relief.
 - Sensational Blackboard (från SPSM). Här används vanligt papper på en platta som kallas "Sensational Blackboard". Eleven måste kunna trycka rätt hårt med en penna för att det ska bli en relief.
 - Nettbrett (se hur du tillverkar den på: <http://www.statped.no/Huseby>, sök vidare på Tegnepakke). Här fäster du ett myggnät på en platta. Lägg ett vanligt papper på plattan och rita med en vaxkrita. Linjerna blir i relief men kräver också att eleven kan trycka med kritan mot pappret. Fördelen är att andra elever ser strecken tydligt men att de taktilt är lite svagare än ovanstående metoder.
- För rådgivning om undervisning av elever med svår synnedsättning/blindhet titta på www.spsm.se eller kontakta Specialpedagogiska skolmyndigheten (SPSM), RC-SYN, tel. 010-473 50 00.

Inköpsställen

- I SPSM:s webbutik, www.spsm.se kan du beställa:
Sensational Blackboard, art.nr 10326
- I Iris Hjälpmedels webbutik, www.irishjalpmedel.se kan du beställa:
Muffbräden i A3- och A4-format
Ritmuffar i A3- och A4-format
- I Beta Pedagog's webbutik www.betapedagog.se kan du beställa:
Vaxsnören

- Samtliga skriv- och riktlinjer utgivna av Punktskriftsnämnden kan laddas ner kostnadsfritt som pdf från Punktskriftsnämndens hemsida:
<https://www.mtm.se/punktskriftsnamnden/skrivregler-och-riktlinjer/bestallaskrifter1/>